

## V

(Oznámení)

## SOUDNÍ ŘÍZENÍ

## SOUDNÍ DVŮR

**Kasační opravný prostředek podaný dne 12. února 2007 Frankem Campolim proti rozsudku Soudu prvního stupně (druhého rozšířeného senátu) vydanému dne 29. listopadu 2006 ve věci T-135/05, Campoli v. Komise**

(Věc C-71/07 P)

(2007/C 117/02)

Jednací jazyk: francouzština

## Účastníci řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Franco Campoli (zástupci: G. Vandersanden, L. Levi, S. Rodrigues, advokáti)

Další účastnice řízení: Komise Evropských společenství (zástupci: V. Joris, D. Martin, zmocněnci), Rada Evropské unie (M. Arpio, I. Šulce, zmocněnci)

## Návrhová žádání

- zrušit rozsudek Soudu prvního stupně ES ze dne 29. listopadu 2006 ve věci T-135/05;
- v důsledku toho vyhovět návrhovým žádáním účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek uplatněným v prvním stupni, změněným s ohledem na nepřipustnost žalob účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek týkajících se příspěvku na domácnost a příspěvku na vzdělání, a tudíž
- zrušit rozhodnutí orgánu oprávněného ke jmenování ze dne 13. prosince 2004, kterým byla zamítnuta jeho stížnost, přijaté jednak spolu s rozhodnutím orgánu oprávněného ke jmenování, zpochybněným v uvedené stížnosti, které k 1. květnu 2004 změnilo opravný koeficient použitelný na jeho důchod, jakož i jednak s jeho důchodovými výměry v rozsahu, v němž se týkají uplat-

nění tohoto posledně uvedeného rozhodnutí od měsíce května 2004;

- uložit žalované náhradu všech nákladů řízení;
- uložit žalované náhradu všech nákladů řízení v prvním stupni a řízení o kasačním opravném prostředku.

## Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek uplatňuje několik argumentů na podporu svého jediného důvodu kasačního opravného prostředku, vycházejícího z porušení zásady rovného zacházení a porušení povinnosti odůvodnění, která přísluší soudu Společenství.

Uvedená zásada byla porušena zaprvé v rozsahu, v němž Soud měl za to, že zákonodárce může změnit služební řád tím, že vymezí méně příznivé podmínky než platný režim, jestliže ovšem stanoví přechodné období dostatečné délky. Existence přechodného období a přezkum jeho dostatečné délky jsou totiž skutečnostmi, které nejsou předmětem přezkumu legality nového opatření s ohledem na zásadu rovného zacházení, jejíž dodržení vyžaduje, aby soud ověřil neexistenci svévolné nebo zjevně nepřiměřené diferenciaci s ohledem na cíl sledovaný zákonodárcem Společenství. V projednávaném případě přitom napadený rozsudek nevymezil cíl sledovaný novými pravidly týkajícími se stanovení opravných koeficientů, ani *a fortiori* nezkoumal, zda došlo ke svévolné nebo zjevně nepřiměřené diferenciaci s ohledem na tento cíl. Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek dodává, že opravný koeficient stanovený na úrovni průměrných životních nákladů v zemi ostatně může poškodit zároveň cíl zachování kupní síly důchodců a cíl jejich volného pohybu a pobytu, neboť důchodci s bydlištěm v hlavním městě země nebo v jiných městech nebo regionech této země s vysokými životními náklady budou mít slabší kupní sílu než důchodci, kteří si zvolili své bydliště mimo toto hlavní město nebo tato města či regiony.

Svým druhým argumentem účastník řízení podávající kasační opravný prostředek dále tvrdí, že na rozdíl od toho, co je uvedeno v napadeném rozsudku, nový režim důchodů skutečně obsahuje vazbu na životní náklady v Bruselu, takže příjmy důchodců s bydlištěm v Belgii jsou stanoveny se zohledněním pouze životních nákladů v hlavním městě tohoto členského státu, zatímco příjmy důchodců s bydlištěm v hlavním městě jiných členských států jsou vymezeny prostřednictvím opravného koeficientu, který zohledňuje průměrné životní náklady v celé zemi. Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek krom toho zpochybňuje konstatování Soudu, podle něhož legalita právního předpisu Společenství nemůže záviset na způsobu, jakým je tento akt uplatňován v praxi, neboť opatření k provedení takového aktu jsou úzce spojena se samotným aktem, a uplatňuje porušení práv obhajoby, jakož i zásady rovnosti účastníků řízení před soudem Společenství v rozsahu, v němž se dozvěděl o opatřeních k provedení nového režimu důchodů až po ukončení písemné části řízení.

Svým posledním argumentem účastník řízení podávající kasační opravný prostředek konečně zpochybňuje tvrzení Soudu, podle něhož nemá právní zájem na podání žaloby na základě článku 241 ES, když odkázal na zvýhodnění přiznané důchodcům s bydlištěm v členském státu „s nízkými životními náklady“. Tím, že poukázal na rozdílné zacházení vyhrazené důchodcům s bydlištěm v členském státě „s nízkými životními náklady“ v porovnání s důchodci s bydlištěm v členském státě s „vysokými životními náklady“, totiž kritizuje narušení zásady rovnocennosti kupní síly a směřuje tím ke zpochybnění režimu důchodů vyplývajícího z nového služebního řádu a jeho přechodných opatření.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Itálie) dne 13. února 2007 – Ispettorato Provinciale dell'Agricoltura di Enna, Assessorato all'agricoltura e foreste della regione Sicilia, Regione Sicilia v. Domenico Valvo**

(Věc C-78/07)

(2007/C 117/03)

Jednací jazyk: italština

#### Předkládající soud

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

#### Účastníci původního řízení

*Odvolatelé:* Ispettorato Provinciale dell'Agricoltura di Enna, Assessorato all'agricoltura e foreste della regione Sicilia, Regione Sicilia

*Odpůrce:* Domenico Valvo

#### Předběžné otázky

Může být vyrovnávací příspěvek stanovený nařízením EHS č. 2328/91 (ve znění nařízení č. 3669/93) a nařízením Rady (ES) č. 950/97 <sup>(1)</sup> ze dne 20. května 1997 o zlepšení účinnosti zemědělských struktur vyloučen u podnikatele, který pobírá důchod, a zejména důchod na základě služebního stáří?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 142, s. 1.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Arbeitsgericht Bonn (Německo) dne 20. února 2007 – Dr. Andrea Raccanelli v. Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e.V.**

(Věc C-94/07)

(2007/C 117/04)

Jednací jazyk: němčina

#### Předkládající soud

Arbeitsgericht Bonn

#### Účastníci původního řízení

*Žalobce:* Dr. Andrea Raccanelli

*Žalovaná:* Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e.V.

#### Předběžné otázky

1. Je třeba žalobce ve smyslu pojmu pracovníka podle práva Společenství považovat za pracovníka, pokud není zavázán k většímu výkonu práce než doktorandi s pracovní smlouvou BAT/2?
2. V případě, že je třeba otázku 1 zodpovědět záporně:

Je článek 7 nařízení (EHS) č. 1612/68 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství <sup>(1)</sup> třeba vykládat v tom smyslu, že neexistenci diskriminace lze konstatovat pouze tehdy, pokud měl žalobce před zahájením své doktorandské činnosti u žalovaného přinejmenším právo si vybrat mezi pracovní smlouvou a stipendiem?